

# E10 - Couran Salamakhia

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Charlotte**

Let's see, what should I wear for the party?

**[00:11] Alice**

Er... I'm afraid the others  
have already set out.

**[00:14] Charlotte**

The hell'd you say?!

**[00:16] sign**

As a Reincarnated Aristocrat,

I'll Use My Appraisal Skill  
to Rise in the World

**[01:38] sign**

As a Reincarnated Aristocrat,

I'll Use My Appraisal Skill  
to Rise in the World

**[01:49] sign**

Episode 10 Couran Salamakhia

**[01:49] Rosell**

Are you sure it was okay  
to leave Charlotte behind?

**[01:52] Rietz**

We couldn't exactly leave the house unguarded.

**[01:54] Rosell**

Well, I suppose...

**[01:57] Rietz**

I'll be sure to bring her back a gift.

**[02:01] Rietz**

Lord Ars, are you all right?

**[02:04] Ars**

Y-Yes!

**[02:06] Ars**

*I wasn't expecting an invitation  
from Lord Couran...*

**[02:10] Ars**

*He could be the next governor  
of Missian Province.*

**[02:13] Ars**

*What does he want with a  
common rural lord like me?!*

**[02:17] Ars**

M-May I ask the occasion of today's party?

**[02:22] Rietz**

Lord Couran has apparently  
invited powerful nobles

**[02:26] Rietz**

and lords from all around  
Lord Couran's city, Semplar.

**[02:30] Rosell**

He probably wants to meet everyone  
before the war to raise morale.

**[02:35] Ars**

*In other words,  
it'll be a mess of elite city folk.*

**[02:39] Ars**

*I've gotta be careful not to screw up!*

**[02:42] Rosell**

Hey, you can see Semplar from here!

**[02:47] sign**

Trading City of Semplar

**[02:47] Ars**

It's so big!

**[02:52] Rietz**

And Castle Semplar sits atop that hill.

**[02:56] Rosell**

The city truly looks the part  
of Missian's trade capital.

**[03:01] Ars**

It's spectacular.

**[03:04] Ars**

We'll have to work hard to  
get Lamberg to this level.

**[03:10] Rietz**

Tonight's party is a rare opportunity  
to get your name out there.

**[03:14] Rietz**

I hope we can take advantage of that.

**[03:17] Ars**

Yes!

**[03:19] sign**

Castle Semplar

**[03:33] Lords**

Who is that child?

**[03:35] Lords**

Haven't seen him before.

**[03:39] Ars**

*They're all staring!*

*It's because I'm such a bumpkin!*

**[03:43] Lord A**

Lord Lumeire!

**[03:44] Lord A**

It's been too long.

**[03:46] Lord A**

Have you been doing well?

**[03:48] Lumeire**

I have. You also seem well.

**[03:51] Lord B**

Lumeire, I've heard tales of your fine deeds!

**[03:55] Lord C**

Ah, Lumeire!

**[03:58] Ars**

*Lord Lumeire is just as  
influential as I thought.*

**[04:02] Lumeire**

Ars.

**[04:03] Lumeire**

Come here.

**[04:06] Lumeire**

You're a lord as well, remember?

**[04:08] Lumeire**

Hold your head high.

**[04:10] Lumeire**

Allow me to introduce the lord of Lamberg  
in my Canarre District, Ars Louvent.

**[04:16] Ars**

I-It's a pleasure to meet you.

**[04:19] Lord C**

My, what a fine greeting from one so young.

**[04:24] Lumeire**

He's coming.

**[04:42] Couran**

Arise.

**[04:47] Ars**

*That man is Lord Couran...*

**[04:52] Ars**

*Wh-What incredible stats!*

**[04:54] Ars**

*They're definitely befitting*

*of a ruler of this land.*

**[04:57] sign**

Infantry: A Cavalry: S Ambition 93  
Mage: B Builder: A Naval: A  
Leadership 99/99 Prowess 97/97

**[04:57] sign**

Couran Salamakhia  
45 Male

**[04:58] Ars**

*I can see why Lord Lumeire  
chose to side with him.*

**[05:03] Ars**

*But... they say his younger brother,  
Vasmarque, is even more impressive...*

**[05:07] Ars**

*Just how amazing must he be?*

**[05:10] Ars**

*It might not be purely about stats.*

**[05:13] Ars**

*There may be some other reason they're  
pushing the younger Lord Vasmarque.*

**[05:18] Ars**

*Could someone be trying  
to undermine Lord Couran?*

**[05:23] Ars**

*If so, there must be a great darkness in play...*

**[05:27] Couran**

Thank you all for coming  
from your various territories.

**[05:31] Couran**

There's something I wish to tell you today.

**[05:35] Couran**

The death of my father has plunged  
the province of Missian into great danger.

**[05:41] Couran**

The root of that danger is my  
younger brother, Vasmarque,

**[05:46] Couran**

who seeks war to overturn the rightful  
heir to the governorship—myself.

**[05:52] Couran**

Unfortunately, it's unlikely that Summerforth  
will step in to stave off disaster.

**[06:00] Couran**

Its power has waned in its two  
hundred years of existence,

**[06:03] Couran**

and it no longer functions  
as an empire should.

**[06:08] Couran**

There can be no restoring  
such a degenerate reign.

**[06:14] Couran**

It is a universal truth that new eras are  
forged through destruction and rebirth.

**[06:20] Couran**

A nation that has become a relic of the past

**[06:22] Couran**

must be destroyed and remade anew!

**[06:27] Couran**

I intend to defeat Vasmarque,

**[06:31] Couran**

unite Missian Province,

**[06:33] Couran**

and create the nation of Missian!

**[06:36] Ars**

*The nation of Missian?*

**[06:38] Ars**

*So... he wants to declare independence?*

**[06:40] Ars**

*I had no idea.*

**[06:43] Couran**

Win the war and forge a nation...

**[06:46] Couran**

Sadly, such things are easier said than done.

**[06:50] Couran**

Yet this room is full of talented  
people of whom I can be proud.

**[06:55] Couran**

I know that if we work together,  
there is nothing we cannot achieve.

**[07:01] Couran**

Will you join me in seizing victory?!

**[07:04] Lords**

Yes!

**[07:10] Couran**

I'd like to introduce someone who  
recently performed a magnificent deed.

**[07:15] Couran**

Lord of Lamberg, Ars Louvent. Step forward.

**[07:19] Ars**

M-Me?!

**[07:20] Rosell**

Lord Ars!

**[07:21] Rietz**

Take the stage!

**[07:25] Ars**

I-It's a pleasure to make your acquaintance.

**[07:27] Ars**

I am Ars Louvent!

**[07:29] Couran**

I am Couran Salamakhia.

**[07:32] Couran**

Come stand beside me  
and let everyone see you.

**[07:37] Ars**

Yes, my lord!

**[07:41] Couran**

In an act of true cowardice,

**[07:44] Couran**

Vasmarque created a counterfeit pact  
to bring Perreina District into his fold.

**[07:49] Couran**

However, Ars here saw  
through Vasmarque's trick

**[07:54] Couran**

and brought Perreina back to us bloodlessly.

**[07:59] Lord E**

That child did?

**[08:01] Couran**

Age is of no consequence!

**[08:03] Couran**

What matters is accomplishments.

**[08:07] Couran**

Ars has done more than anyone here.

**[08:11] Couran**

I'd like you all to give him  
a round of applause!

**[08:22] Ars**

Th-Thank you so much!

**[08:31] Rosell**

This is delicious!

**[08:33] Rosell**

I wish Charlotte could have had some...

**[08:37] Rietz**

I'll bring some to Lord Ars.

**[08:40] Rosell**

You're taking that much?

**[08:43] Rietz**

He's spent so much time meeting people,  
he hasn't eaten anything.

**[08:49] Rietz**

Lord Ars!

**[08:50] Rietz**

Perhaps it's time for you to eat?

**[08:54] Rietz**

A-Are you all right?

**[08:56] Ars**

I'm going to get some fresh air.

**[09:07] Ars**

*A lord can't just protect his own territory.*

**[09:10] Ars**

*He also has to socialize.*

**[09:12] Ars**

*It's rough.*

**[09:14] Couran**

What's the matter?

**[09:15] Couran**

You look down.

**[09:16] Ars**

L-Lord Couran! Wh-What are you doing here?

**[09:20] Couran**

I wanted to talk to you, man to man.

**[09:22] Ars**

To me?

**[09:24] Couran**

I hear you're bringing together talented retainers and doing great things.

**[09:29] Couran**

I rarely hear Lumeire speak so highly of anyone.

**[09:33] Couran**

You're a gifted man with a good eye, aren't you?

**[09:36] Ars**

No, it's my subordinates who are amazing, not me.

**[09:41] Couran**

That's exactly why I wanted to ask you this.

**[09:44] Couran**

You spoke with my subordinates earlier.

**[09:47] Couran**

What did you think of the men I'm so proud of?

**[09:54] Ars**

*I appraised them all earlier...*

**[09:59] Ars**

*To be honest, there was no one who caught my eye.*

**[10:04] Ars**

*Wh-What do I say?*

**[10:08] Ars**

I'm sorry!

**[10:10] Ars**

I didn't see anyone particularly talented.

**[10:14] Couran**

So you're saying...

**[10:18] Couran**

your subordinates are  
more talented than mine?

**[10:25] Ars**

I am!

**[10:34] Couran**

I like your honesty.

**[10:36] Couran**

You're right.

**[10:39] Couran**

They're all good men,  
loyal and highly motivated.

**[10:43] Couran**

Yet they seem to be lacking  
in the area of raw talent.

**[10:48] Couran**

Hearing it from you just confirms it for me.

**[10:51] Couran**

Indeed, with these men alone,  
the battle ahead may be hard to win.

**[10:56] Ars**

What do you mean?

**[10:58] Couran**

The other side has no shortage of clever men.

**[11:02] Couran**

We have the stronger military  
and greater funds,

**[11:06] Couran**

but that means little in the hands  
of mediocre leaders.

**[11:09] Ars**

Th-That's awful...

**[11:12] Couran**

That's why I was all the more pleased  
to hear of your recent triumph.

**[11:20] Couran**

I'm happy to have a new outstanding talent.

**[11:23] Couran**

I've got high hopes for you.

**[11:26] Ars**

Y-Yes, my lord...

**[11:28] Couran**

If you perform well and  
we win the upcoming war...

**[11:33] Couran**

Let me see...

**[11:36] Couran**

I'll make you the headman of Canarre.

**[11:39] Ars**

Huh? What did you say?

**[11:41] Couran**

I'll promote you to Canarre's headman.

**[11:45] Couran**

It's only natural you be rewarded  
for your accomplishments.

**[11:47] Ars**

M-M-Me? Headman of Canarre?!

**[11:52] Ars**

What are you talking about?  
Wh-What about Lord Lumeire?

**[11:55] Couran**

I've been planning on giving him  
a larger territory for a while.

**[12:00] Couran**

He's one of the few retainers  
I can really put my faith in.

**[12:04] Ars**

B-But...

**[12:05] Couran**

I'm counting on you, Ars.

**[12:08] Ars**

Lord Couran...

**[12:13] Couran**

Oh, right.

**[12:15] Couran**

Could I have your retainers?

**[12:17] Ars**

C-C-Certainly not!  
They're very important to me!

**[12:21] Ars**

I can't give them away,  
not even to you, Lord Couran!

**[12:24] Couran**

I thought you'd say that.

**[12:26] Couran**

Join my next war council, would you?

**[12:29] Ars**

War council?

**[12:30] Couran**

I want you to be there  
with your subordinates.

**[12:33] Couran**

I want to hear your opinions.

**[12:36] Couran**

And...

**[12:39] Couran**

I want you to use that eye of yours  
to help me find talented people.

**[12:44] Couran**

Well, see you later.

**[12:50] Ars**

*Lord Couran is counting on me?*

**[12:56] Ars**

*I want to live up to his expectations.*

**[12:59] Ars**

*I'm going to work hard!*

**[13:02] sign**

Castle Arcantez

**[13:03] Thomas**

It appears someone foiled  
our plot in Perreina.

**[13:07] Vasmarque**

Oh?

**[13:09] Thomas**

It's a shame we were unable to get Couran's  
forces to wear each other down fighting,

**[13:14] Thomas**

but it's not a significant loss.

**[13:15] sign**

Vasmarque's Retainer

Thomas Grangeon

**[13:18] Remus**

We've already acquired more magistones  
than expected from Perreina.

**[13:22] sign**

Vasmarque's Retainer

Remus Ives

**[13:23] Remus**

Even if war erupts now,  
they stand no chance against us.

**[13:29] Thomas**

They seem to lack talented commanders  
outside of Lord Couran himself.

**[13:34] Thomas**

We also have more officers and infantry,

**[13:37] Thomas**

so a loss is highly unlikely.

**[13:40] Vasmarque**

"Highly unlikely"?

**[13:43] Vasmarque**

I don't fight unless victory is guaranteed.

**[13:46] sign**

Potential Next Governor of Missian

Vasmarque Salamakhia

**[13:47] Vasmarque**

I require a 100% chance of winning.

**[13:52] Both**

S-Sir...

**[13:54] Vasmarque**

By the way, Thomas, where is Mireille now?

**[13:57] Thomas**

What? How should I know?!

**[14:00] Thomas**

She's probably drunk herself to death by now!

**[14:03] Vasmarque**

I'll leave the past in the past.

**[14:06] Vasmarque**

I wish to have her on my side.

**[14:08] Thomas**

You can't be serious, Lord Vasmarque!

**[14:10] Thomas**

To take that wretch as a retainer...

**[14:13] Vasmarque**

Her skills are more than adequate.

**[14:16] Thomas**

They are, but she's become  
a pathetic drunkard.

**[14:21] Thomas**

No noble anywhere would ever hire her!

**[14:25] Vasmarque**

You think not?

**[14:26] sign**

As a Reincarnated Aristocrat,

I'll Use My Appraisal Skill  
to Rise in the World

**[14:28] Vasmarque**

I hope you're right.

**[14:31] sign**

As a Reincarnated Aristocrat,

I'll Use My Appraisal Skill  
to Rise in the World

**[14:32] Charlotte**

We're invited to Couran's war council?

**[14:35] Rosell**

*Lord Couran, please!*

**[14:37] Rosell**

Here, a gift from Semplar.

**[14:39] Ars**

He apparently wants us to sit  
in on his strategy meetings.

**[14:45] Charlotte**

That's pretty awesome.

**[14:47] Ars**

He also asked me to find  
talented people for him, but...

**[14:52] Ars**

Rietz, do you know of a more  
efficient way to look for talent?

**[14:58] Rietz**

Well, we could always ask Shadow...

**[15:02] Ars**

You mean Pham?

**[15:03] Rietz**

They might have pertinent intelligence.

**[15:08] Pham**

Talented people, eh?

**[15:10] Pham**

Well, I could probably go looking.

**[15:14] Ars**

We'd appreciate it very much!

**[15:16] Pham**

What's the penalty if I accidentally  
introduce you to a real loser?

**[15:21] Ars**

There's no penalty, of course!

**[15:23] Ars**

But if you find someone talented,  
I'll add twenty gold to your price!

**[15:27] Pham**

So it's okay if I fail?

**[15:29] Pham**

That's a nice, easy job.

**[15:31] Ars**

B-But I'd like you to do your  
best to find someone good!

**[15:35] Pham**

I'm just kidding.

**[15:37] Pham**

I swear I'll only bring you the best.

**[15:39] Ars**

Please do!

**[15:42] Rietz**

Isn't that nice, Lord Ars?

**[15:44] Ars**

Yes!

**[15:45] Charlotte**

Hope he doesn't bring us a real weirdo.

**[15:48] Rosell**

Charlotte!

**[15:52] Rietz**

Lord Ars! Are you all right?!

**[15:54] Ars**

Ow, ow, ow...

**[15:56] Mireille**

Sorry 'bout that. You okay?

**[16:00] Ars**

No, *I'm* sorry.

**[16:02] Rietz**

Bumping into Lord Ars...

**[16:05] Rietz**

Utterly unforgivable.

**[16:12] Pham**

I'm sorry! We're not open just yet!

**[16:17] Mireille**

Oh, I'm not here to eat.

**[16:20] Mireille**

I want me a job here, little boy.

**[16:30] Owner**

Hey, Mireille!

**[16:31] Owner**

What are you doing here?

**[16:34] Mireille**

And... who are you again?

**[16:36] Pham**

You know each other?

**[16:38] Owner**

We saw a lot of each other at the bar  
when I lived out in the sticks.

**[16:43] Mireille**

Oh, so we're drinkin' buddies?

**[16:44] Mireille**

Give a girl a break, then.

**[16:46] Mireille**

I'm kinda homeless and broke right now.

**[16:49] Mireille**

Mind if I work here for room and board?

**[16:52] Owner**

Yeah, right!

**[16:53] Owner**

How many drinks do you already owe me?!

**[16:58] Mireille**

Aw, don't be mean.

**[17:00] Mireille**

Don't wanna see me drop dead  
in the streets, do ya?

**[17:02] Owner**

Just get out now!

**[17:04] Pham**

I think it's just fine!

**[17:06] Pham**

She's a very interesting person,

**[17:08] Pham**

and I'd *love* to have more help on the floor!

**[17:10] Owner**

What?!

**[17:12] Owner**

The hell are you thinking?

**[17:14] Owner**

Nothing good will come  
from hiring this lush!

**[17:18] Pham**

No worries. Leave it to me.

**[17:21] Pham**

My name's Lynn!

**[17:23] Pham**

I look forward to working with you!

**[17:26] Mireille**

Hey, you mean it? Yeah!

**[17:30] Mireille**

There ya go!

**[17:33] Customer A**

Hey, that's not what I ordered!

**[17:36] Mireille**

Huh? That so?

**[17:37] Customer B**

I got the wrong thing, too!

**[17:40] Owner**

Don't drink on the job!

**[17:44] Mireille**

Boy, what a day!

**[17:46] Owner**

You did nothing but screw up!

**[17:48] Pham**

Now, now...

**[17:49] Mireille**

C'mon, it's my first day.

**[17:51] Mireille**

Now, where's my free meal?

I'm starvin' here.

**[17:55] Owner**

You get your free meals after  
you do your job properly!

**[17:59] Mireille**

Stingy.

**[17:59] Pham**

Owner, I'm also hungry!

**[18:02] Owner**

Lynn, don't indulge this slob.

**[18:06] Owner**

Fine.

**[18:07] Owner**

I'll whip something up.

**[18:09] Lynn**

Thanks so much!

**[18:14] Pham**

How did you make a living  
before now, Mireille?

**[18:19] Mireille**

I'm something of a wanderer.

**[18:21] Mireille**

I travel, take odd jobs,  
and look for good booze.

**[18:24] Pham**

Really? Then what did you do before that?

**[18:28] Mireille**

It's not smart to go prying  
into a lady's past, y'know,

**[18:32] Mireille**

little boy.

**[18:33] Pham**

You keep calling me "little boy."

**[18:36] Pham**

Do I really look like a guy to you?

**[18:38] Mireille**

Yeah, for sure.

**[18:41] Mireille**

Not that it matters or anything.

**[18:44] Mireille**

Ah, well.

**[18:46] Mireille**

Since you're such a cute little fella,  
I'll spill a few beans.

**[18:51] Mireille**

I've got a real jerk  
for a little brother, y'see?

**[18:56] Mireille**

He and I used to serve this old guy together.

**[19:00] Mireille**

But I heard recently that  
he kicked the bucket.

**[19:05] Mireille**

It's kinda sad.

**[19:07] Pham**

What was the man you served like?

**[19:10] Mireille**

Kinda absent-minded, but fun to be around.

**[19:14] Mireille**

We were poor as heck, but he believed in us.

**[19:19] Mireille**

Um...

**[19:20] Mireille**

I think his name was Amador Salamakhia.

**[19:24] Owner**

Amador Salamakhia was the governor of Missian.

**[19:29] Owner**

What a lousy lie.

**[19:33] Mireille**

But who wants to stay  
in the same place forever?

**[19:37] Mireille**

I always end up getting bored and quitting.

**[19:41] Mireille**

I've been a penniless wanderer ever since,

**[19:45] Mireille**

but I get to enjoy all kinds  
of local cuisines, so it's fun.

**[19:49] Mireille**

Anyway, that's all of my story you get!

**[19:52] Pham**

Mireille!

**[19:54] Pham**

What would you say if I told you  
I know of an even better job for you?

**[20:01] Ars**

What?!

**[20:02] Ars**

Pham says he already found a good candidate!

**[20:05] Rietz**

It hasn't even been a full day!

**[20:07] Ars**

He's going to bring them today...

**[20:10] Alice**

Lord Ars.

**[20:11] Alice**

You have a visitor inquiring  
about a job with House Louvent.

**[20:16] Ars**

They're here!

**[20:18] Rosell**

Just a day later?

This seems a little too fast...

**[20:22] Charlotte**

You can't find a great talent that quick.

**[20:25] Ars**

Let's just meet them and see.

**[20:33] Pham**

Hello there!

**[20:34] Pham**

This is who I wanted you to meet!

**[20:40] Mireille**

Heya!

**[20:41] Ars**

*Haven't I seen her somewhere?*

**[20:45] Ars**

The lady from yesterday!

**[20:47] Pham**

You know her?

**[20:49] Ars**

We bumped into each other in town!

**[20:55] Mireille**

Sorry, I don't remember you at all!

**[20:57] Rosell**

She's drunk!

**[20:59] Rietz**

You're drinking *again*?

**[21:04] Rietz**

You're not just foisting a  
troublemaker on us, are you?

**[21:07] Pham**

Nah.

**[21:09] Pham**

I think she's entirely on your level.

**[21:14] Mireille**

Hey, so you're the lord of Lamberg?

**[21:16] Ars**

Yes, I'm Ars Louvent.

**[21:18] Mireille**

I was wondering what you'd be like!

**[21:21] Mireille**

So you're just a little guy, huh?

**[21:23] Ars**

I'm sorry to disappoint.

**[21:25] Mireille**

Nah, it's totally cool if you're a kid.

**[21:28] Mireille**

Seems like a pretty fun household, even.

**[21:31] Mireille**

Well? You wanna hire me?

**[21:35] Ars**

What's your name?

**[21:36] Mireille**

Mireille.

**[21:38] Ars**

*Even if Pham brought her here,  
could she possibly be...*

**[21:42] Ars**

*Let's check her out first.*

**[21:46] sign**

Strategist: S

Infantry: B

Smith: A

**[21:47] Ars**

*Th-These stats...*

**[21:49] Ars**

*Sh-She's a monster!*

**[21:52] sign**

Ingenuity 102

**[21:52] sign**

Ambition 100

**[23:25] Ars**

Th-This new girl has incredible stats!

**[23:28] Ars**

What do I do, Rosell?!

**[23:29] Rosell**

No, absolutely not! We can't hire her!

**[23:32] Ars**

Why not?

**[23:33] Rosell**

I don't want another intimidating woman around here!

**[23:36] Ars**

That's your reasoning?!

**[23:37] sign**

Next Time Mireille Grangeon

**[23:37] Ars**

Next time: "Mireille Grangeon."

---

Revision #1

Created 2025-04-02 21:33:35 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 21:33:35 UTC by whimsee